

# Tài liệu hướng dẫn về Đạo luật Người chăm sóc NSW (Công nhận) 2010

**Đạo luật Người chăm sóc (Công nhận) NSW 2010 (Đạo luật) công nhận vai trò và phần đóng góp giá trị của những người chăm sóc tại NSW.**

Có khoảng 854.300<sup>1</sup> thân nhân, bạn bè và hàng xóm ở NSW làm nhiệm vụ chăm sóc và hỗ trợ không lương cho người khác vì người đó bị khuyết tật, bệnh kinh niên, bệnh tâm thần, sa sút trí tuệ hoặc tuổi già.

Bộ Đặc trách Các Cộng đồng và Tư pháp (DCJ) lãnh đạo việc thực hiện Đạo luật này.

Đạo luật này đã được tái duyệt vào năm 2016, với những sửa đổi nhỏ đã được thực hiện vào tháng 6 năm 2017.

## Các điểm chính của Đạo luật Người chăm sóc NSW (Công nhận) 2010

### Bộ Điều lệ Người chăm sóc NSW

Bộ Điều lệ này được trình bày trong Phụ lục 1 của Đạo luật này và ở mặt sau tờ thông tin này. Bộ Điều lệ này gồm có 13 nguyên tắc để hướng dẫn về các vấn đề đáng kể đối với người chăm sóc, bao gồm coi trọng phần đóng góp, sức khỏe và an sinh của người chăm sóc, tôn trọng tính đa dạng và công nhận người chăm sóc là đối tác chăm sóc.

### Các nghĩa vụ của các cơ quan công quyền

Các cơ quan công quyền (bao gồm các bộ của chính phủ, hội đồng thành phố địa phương và các cơ quan chức năng khác) phải đảm bảo rằng nhân viên của họ nhận thức và hiểu rõ Bộ Điều lệ Người chăm sóc NSW. Họ phải tham khảo ý kiến người chăm sóc hoặc tổ chức đại diện cho người chăm sóc khi soạn thảo các chính sách có tác động đến người chăm sóc. Các cơ quan công quyền cũng phải cân nhắc Bộ Điều lệ Người chăm sóc NSW khi soạn thảo các chính sách về nhân lực nội bộ có thể ảnh hưởng đến những người chăm sóc trong đội ngũ nhân viên của họ.

Ngoài ra, các cơ quan công quyền cung cấp dịch vụ cho người chăm sóc hoặc người được họ chăm sóc (cơ quan dịch vụ nhân sinh) phải phản ánh các nguyên tắc của Bộ Điều lệ Người chăm sóc khi cung cấp dịch vụ. Họ phải báo cáo việc tuân thủ Đạo luật này trong bản báo cáo hàng năm của họ.

### Hội đồng Tư vấn về Người chăm sóc NSW

Đạo luật này thành lập Hội đồng Tư vấn về Người chăm sóc NSW (Hội đồng) để nâng cao quyền lợi của người chăm sóc. Hội đồng này tư vấn cho Bộ trưởng Bộ Gia đình và Cộng đồng về các vấn đề pháp lý và chính sách liên quan đến người chăm sóc. Đa số thành viên Hội đồng là người chăm sóc. Có thể tìm thấy thông tin về vai trò và về các thành viên Hội đồng này tại <https://www.facs.nsw.gov.au/inclusion/carers>

“There are only four kinds of people in the world.

Those who have been caregivers.

Those who are currently caregivers.

Those who will be caregivers, and those who will need a caregiver.”

# Bộ Điều lệ Người chăm sóc NSW

## Phụ lục 1 của Đạo luật Người chăm sóc (Công nhận) 2010

### 1. Những người chăm sóc có đóng góp giá trị cho cộng đồng

- a. NSW ghi nhận những đóng góp giá trị về kinh tế và xã hội mà những người chăm sóc mang lại cho cộng đồng.
- b. Những người chăm sóc phải có cùng những quyền, lựa chọn và cơ hội như những người Úc khác.
- c. Kiến thức và kinh nghiệm độc đáo của người chăm sóc cần được thừa nhận và công nhận.
- d. Mối quan hệ giữa người chăm sóc và những người được họ chăm sóc cần được tôn trọng.

### 2. Sức khỏe và an sinh của người chăm sóc là quan trọng

- a. Người chăm sóc cần được hỗ trợ để có sức khỏe và an sinh tối ưu và tham gia vào cuộc sống gia đình, xã hội và cộng đồng, việc làm và giáo dục.
- b. Người chăm sóc cần được hỗ trợ để cân bằng vai trò chăm sóc của họ với các vai trò khác, chẳng hạn như việc làm và giáo dục.

### 3. Người chăm sóc rất đa dạng và có nhu cầu riêng trong và ngoài vai trò chăm sóc của họ

- a. Nhu cầu đa dạng của người chăm sóc cần được thừa nhận và công nhận trong chính sách, chương trình và khi cung cấp dịch vụ, có xét đến khía cạnh văn hóa và ngôn ngữ, tuổi tác, khuyết tật, tôn giáo, tình trạng kinh tế xã hội, nơi cư trú, bản dạng giới và xu hướng tình dục. Người chăm sóc cần được hỗ trợ để có sức khỏe và an sinh tối ưu và tham gia vào cuộc sống gia đình, xã hội và cộng đồng, việc làm và giáo dục.
- b. Các giá trị, di sản và khái niệm chăm sóc của người Thổ dân và dân đảo Torres Strait cần được tôn trọng và coi trọng.
- c. Những thách thức phụ trội mà những người chăm sóc cư ngụ ở các vùng nông thôn và vùng hẻo lánh phải đối mặt cần được thừa nhận và công nhận.

### 4. Người chăm sóc là đối tác chăm sóc

- a. Các lựa chọn, quan điểm và nhu cầu của người chăm sóc và của những người được họ chăm sóc cần được xét đến khi đánh giá, lập kế hoạch, cung cấp và xem xét lại các dịch vụ cung cấp cho những người được họ chăm sóc.
- b. Người chăm sóc nên được giới thiệu và hỗ trợ để tiếp cận, các hỗ trợ và dịch vụ thích hợp.
- c. Hỗ trợ cho người chăm sóc phải kịp thời, nhanh chóng, thích hợp và dễ tiếp cận.

Muốn biết thêm thông tin về  
Đạo luật này

Có thể tìm thêm thông tin về Đạo luật này tại  
<https://www.service.nsw.gov.au/guide/carers>

